

# **Ordinanza sui prodotti del tabacco e gli articoli per fumatori con succedanei del tabacco (Ordinanza sul tabacco, OTab)**

## **Modifica del ...**

---

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

I

L'ordinanza del 27 ottobre 2004<sup>1</sup> sul tabacco è modificata come segue:

### *Ingresso*

visti gli articoli 21 capoversi 1 e 2, 37 e 38 capoverso 2 della legge del 9 ottobre 1992<sup>2</sup> sulle derrate alimentari;

visti gli articoli 4 capoverso 1, 7, 9 e 14 capoverso 1 della legge federale del 12 giugno 2009<sup>3</sup> sulla sicurezza dei prodotti (LSPro);

in esecuzione della legge federale del 6 ottobre 1995<sup>4</sup> sugli ostacoli tecnici al commercio (LOTG),

### *Art. 6 cpv. 3*

<sup>3</sup> Su domanda motivata, l'UFSP può autorizzare altre sostanze. L'autorizzazione deve essere limitata nel tempo e pubblicata sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e su Internet.

### *Art. 8a Propensione alla combustione delle sigarette*

La propensione alla combustione delle sigarette consegnate in Svizzera deve essere ridotta al punto che non più del 25 per cento delle sigarette si consumano su tutta la lunghezza se non aspirate.

### *Art. 8b Conformità con i requisiti di cui agli articoli 8 e 8a*

<sup>1</sup> Chiunque immette in commercio sigarette deve poter dimostrare che esse soddisfano i requisiti di cui agli articoli 8 e 8a.

- <sup>1</sup> RS 817.06
- <sup>2</sup> RS 817.0
- <sup>3</sup> RS 930.11
- <sup>4</sup> RS 946.51

<sup>2</sup> Si presume che le sigarette che soddisfano le norme tecniche di cui all'articolo 9 capoverso 4 soddisfino i requisiti di cui agli articoli 8 e 8a.

<sup>3</sup> Chiunque immette in commercio sigarette che non corrispondono alle norme tecniche di cui all'articolo 9 capoverso 4 deve poter dimostrare che le sigarette soddisfano in altro modo i requisiti di cui agli articoli 8 e 8a.

*Art. 9, rubrica, cpv. 1, frase introduttiva, nonché cpv. 3, 4 e 5*

Laboratorio di analisi, metodi di misurazione ed esame della propensione alla combustione

<sup>1</sup> Il tenore di catrame, nicotina e monossido di carbonio e la propensione alla combustione delle sigarette devono essere misurati o esaminati da un laboratorio di analisi che per questo settore specifico:

<sup>3</sup> Le misurazioni e gli esami devono essere eseguiti conformemente allo stato della scienza e della tecnica.

<sup>4</sup> Gli allegati 1 e 2 definiscono le norme tecniche atte a concretare le esigenze poste ai metodi di misurazione e di esame.

<sup>5</sup> D'intesa con la Segreteria di Stato dell'economia (SECO), l'UFSP aggiorna gli allegati 1 e 2. Nel designare le norme tecniche provvede affinché queste siano per quanto possibile armonizzate a livello internazionale.

*Art. 10 cpv. 3*

<sup>3</sup> I dati devono essere comunicati annualmente all'UFSP, entro il 31 dicembre, in tutte le lingue ufficiali e in una forma elettronica che si presti per la pubblicazione.

*Art. 11 lett. f*

Al momento della consegna al consumatore, su ogni pacchetto di prodotti del tabacco e di articoli per fumatori con sucedanei del tabacco devono figurare le indicazioni seguenti:

f. le avvertenze di cui all'articolo 12.

*Art. 21a* Disposizione transitoria relativa alla modifica del...

Le sigarette destinate alla consegna in Svizzera e non conformi ai requisiti di cui all'articolo 8a possono ancora essere importate e fabbricate secondo il diritto anteriore fino al 30 settembre 2012 (6 mesi dopo l'entrata in vigore della modifica). Possono essere consegnate ai consumatori fino a esaurimento delle scorte.

## II

Alla presente ordinanza sono aggiunti gli allegati 1 e 2 conformemente alla versione annessa.

III

La presente modifica entra in vigore il 1° aprile 2012.

...

In nome del Consiglio federale svizzero:

La presidente della Confederazione, Micheline Calmy-Rey  
La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

ENVIMURF

*Allegato 1*  
(Art. 9 cpv. 4 e 5)

**Norme tecniche per la misurazione del tenore di catrame,  
nicotina e monossido di carbonio nel fumo principale  
delle sigarette<sup>5</sup>**

| Numero                | Titolo                                                                                                                                                                       | Riferimenti<br>Gazzetta ufficiale<br>UE |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| ISO 4387:2011         | Sigarette – determinazione del condensato grezzo e del condensato secco esente da nicotina mediante una macchina fumatrice per analisi di routine (ISO 4387:2000+Amd.1:2008) |                                         |
| ISO 10315:2000        | Sigarette – determinazione della nicotina nei condensati di fumo – procedimento gascromatografico                                                                            |                                         |
| ISO 10315 AMD 1: 2011 | Sigarette – determinazione della nicotina nei condensati di fumo – procedimento gascromatografico; modifica 1                                                                | GU L 194 del 18.7.2001, pag. 26         |
| ISO 8454:2009         | Sigarette – determinazione del tenore di monossido di carbonio nella fase gassosa del fumo di sigarette – metodo NDIR (ISO 8454:2007)                                        |                                         |
| ISO 8454 AMD 1        | Sigarette – determinazione del tenore di monossido di carbonio nella fase gassosa del fumo di sigarette – metodo NDIR; modifica 1                                            |                                         |

<sup>5</sup> I testi delle presenti norme possono essere ottenuti presso il Centro svizzero d'informazioni sulle norme tecniche (switec), Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur; [www.snv.ch](http://www.snv.ch).

*Allegato 2*  
(Art. 9 cpv. 4 e 5)

## **Norme tecniche per la determinazione dell'inflammabilità delle sigarette<sup>6</sup>**

| Numero                | Titolo                                                                                                         | Riferimenti<br>Gazzetta ufficiale<br>UE |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| UNI EN ISO 12863:2010 | Metodo di prova normalizzato per la valutazione della propensione all'innesco delle sigarette (ISO 12863:2010) | GU L 205 del<br>10.8.2011, pag.<br>31   |
| UNI EN 16156:2011     | Sigarette - Valutazione della propensione all'innesco - Requisiti di sicurezza                                 |                                         |

<sup>6</sup> I testi delle presenti norme possono essere ottenuti presso il Centro svizzero d'informazioni sulle norme tecniche (switec), Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur; [www.snv.ch](http://www.snv.ch).

ENTWURF